

www.e-rara.ch

Neues Teutsch-Frantzösisch-Lateines Dictionarium oder Wort-Buch

Widerhold, Johann Hermann

Basel, 1683

Universitätsbibliothek Basel

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-78767>

[N]

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [\[Link\]](#)

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [\[Link\]](#)

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [\[Link\]](#)

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [\[Link\]](#)

Seinen muth an einem fühlten / *Pren-
de vengeance, Vindictam sumere.*

muthmassen / *Conjecturer, Conjecturare,
conjectare.*

Er fan bald muthmassen / *yo der Han-
del hinauf wil / Il peut aisement sca-
voir le nom de l'affaire, ou la chose a-
boutit, Facile quo res spectet colligere potest.*

muthmassung / *fam. Conjecture, Con-
jectura.*

muthwill / *m. Malice, lascivité, Petu-
lancia, procacitas, protervia.*

Doll muthwillens / *Plein de malice, Ex-
petulantia conglutinatus.*

muthwillig / *Malicious, petulant, lascif,
Petulans, protervus, lascivus.*

muthwilliglich / *De guet à pens, par ma-
lice, Petulanter, proterve.*

mutter / *f. Mère, Mater, parens.*

mutter allein sein / *Estre entierement
seul, omnino solum esse.*

mutter / *Der mutter: f. La matrice, Ma-
trix, uterus.*

Stieff mutter / *fa. une belle mere, No-
verca.*

mutter Bruder / *m. Oncle, frere de la me-
re, Avunculus.*

mutter Gottes / *f. La Sainte Vierge, la
Mere de Dieu, Virgo Dei para.*

mutterkraut / *m. Maroue, matricaire, her-
be, Parthenium, siderites.*

mütterlich / *Maternel, Maternus.*

mütterlich Erbgut / *n. Heritage mater-
nel, Hereditas materna.*

mutter linn / *fa. Ligne maternelle, Li-
nea materna.*

mutterlos / *Qui n'a point de mere, Ma-
tre carens.*

mutter mensch / *n. es war kein mutter-
mensch bey ihm; Il ne se trouve pas une
ame aupres de luy, Nemo hominum
ipsi aderat.*

muttermilch / *fa. Le lait maternel, de la
mere, Lac maternum.*

Dig ist ihm mit der muttermilch einge-
säffet / *Il a succé cela avec le lait de sa
mere, Hoc ille cum lacte suxit ma-
terno.*

mutter mord / *maf. Homicide fait de sa
mere, Matricidium.*

muttermörder / *m. Qui a tué sa mere, ko-*

miciae de sa mere, Matricida.

muttermack sein / *Il est nud comme la
main, comme s'il sortoit du ventre de
la mere, Totum nudum esse, velut
modo à matre editum.*

mutter pferd / *n. Cavale, Equa.*

mutter schwein / *neut. une truie, Stro-
pha.*

mutter schwester / *fam. Tante, Mater-
tera.*

mutter sprach / *fa. Langue du pais, Lin-
gua vernacula.*

musse / *Reitrock; m. une casaque, Abolla
lacerna.*

müsse / *f. une calotte, Capitium.*

musen / *sich aufsetzen / S'ornier, Orna-
re se.*

My.

Myrthen / *f. Myrrhe, Myrrha.*

myrten / *f. Meurte, Myrtum.*

myrtenbaum / *masc. un meurte, arbre,
Myrtus.*

myrtenbeer / *neutr. Le fruit de meurtes,
Myrtilli.*

myrtenlaub / *n. Feuilles de meurte, Folia
myrtea.*

Wildes myrtenstäudlein / *n. Pflanze de
meurte sylvestre, Planta myrti sylve-
stris.*

myrtenwald / *m. un lieu planté de meur-
tes, Myrtetum.*

Na.

Nat / *f. Coûture, Sutura.*

Nabe / *fa. das Holz mitten im
Rad; Darinnen die Achs gehet;*

*Le moyeu d'une roue, boisselet, Modi-
olus rotæ.*

Nabel / *m. Le nombril, Umbilicus.*

Nabelkraut / *La partie venerienne, herbe
ainsi appellée, Umbilicus veneris.*

Nabenloch das Loch in der Nabe / *n. le
trou du boisselet ou de moyeu de la roue,
Tubus rotæ, modioli foramen.*

Nabenring / *m. der Rina so um die Na-
ben gehet; L'anneau de fer qui est au-
tour du moyeu de la roue, Annulus
modioli.*

Naber / *Boyer; m. un foret, terebellum.*

Nach / *Apres, Post.*

Nach seinem Tod / *Apres sa mors, Post
ejus mortem.*

Nach

Nach und nach / *Peu à peu, insensiblement, paulatim, sensim,*
nach demessen / *Après le repas, après avoir mangé, A cibo, sumpto cibo.*
nach dem / *Depuis, puis après, Postea, tum, seinceps.*
nach der Ordnung / *Par ordre, Ex ordine.*
nach geialt der Sachen / *Selon l'occasion qui se presente, Pro re nata.*
nach Vermögen / *De toute sa force, Pro virili.*
nachahmen / *nachhunn* / *Imiter, contre-faire, faire ce que l'on voit faire, Imitari, emulari.*
Was ich thue / **das äffet mir das Kind nach** / *Cet enfant imite toutes mes actions, fait tout ce qu'il me voit faire, Omnes meas actiones hic infans imitatur.*
nachäffen / *die Kunst ist die nachäffen der Natur* / *Singe, L art est un singe de la nature, imite parfaitement la nature, Ars simia, imitatrix naturæ est.*
nachahmen / *vide, nachäffen.*
nachangeln / *nach etwas streben* / *Poursuivre, suivre souvent, pourchasser, Persequi, ambire, sectari.*
Dem Reichthum nachangeln / *Employer tous ses sens pour acquerrir des richesses, Divitiis inhare.*
nacharten / *in die Art schlagen* / *Imiter quel qu'un, suivre ses traces, Imitari, vestigiis alicujus insistere.*
nachbaur / *masc. Voisin, Vicinus, accola.*
Ein guter nachbaur ein edel Kleinod / *Syr. C'est un grand avantage qu'un bon voisin, Bonus vicinus bonum ingens.*
Er ist unser nachbaur / *Il demeure auprès de nôtre maison, il est nôtre voisin, Accolitur propinquus nostris ædibus.*
nachbaurin / *f. Voisine, Vicina.*
nachbaurlich / *so einem nachbaurn geziemet* / *Ce qui convient, & est bienfaisant à un voisin, Quod vicinum decet, vicino conveniens,*
nachbarichafft / *f. Voisinage, Vicinia, vicinitas.*
nachbellen / *Abayer à quelqu'un, crier apr. & quelqu'un, Allatrate aliquem,*

nach dem / *Selon que, ainsi que prout.*
nachdem es die Gelegenheit erfordert / *Selon que l'occasion le requiert, Prout occasio requirit.*
nachdenken / *betrachten* / *Considerer, Pondere, contiderare.*
nach diesem / *Après cela, Post hæc.*
nachdringen / *nachdringende Wort* / *Paroles qui penetrent, Penetrantia verba.*
nache / *m. ein klein Schifflein* / *Petit bateau, une nasselle, Cymba, scapha.*
nacheifern / *Tascher d'égaler quelqu'un, de l'imiter, Æmulari, æmulando conlectari.*
nacheilen / *Poursuivre, ou suivre quelqu'un à la haste, Aliquem insequi, persequi.*
nacherade / *La glane, l'action de glaner & de ramasser les epis après les moissonneurs, Spicilegium.*
nachfahr / *m. Successeur, Successor.*
Die nachfahren / *masc. La posterité, les neveux, Posterii, posteritas, nepotes.*
nachfahren / *Suivre, Insequi, subsequi.*
nachfahren nacharten / *Imiter, ressembler, Imitari.*
nachfolge / *f. Imitation, Imitatio, sequela, imitamen.*
nachfolgen / *Imiter, Imitari.*
Einem in dem Ampt nachfolgen / *Succeder à quelqu'un dans son employ, dans sa charge, dans son office, Alicui in munere succedere, aliquem in munere excipere.*
Der nachfolgende / *Postérieur, suivant, Posterior sequens.*
nachfolger / *m. Imitateur, sectateur, Imitator, sectator, æmulus.*
nachforschen / *Eplucher, rechercher soigneusement, Scrutari, indagare.*
nachforschung / *f. Inquisition, enquête, Inquisitio.*
nachfrag / *scam. Recherche, Percontatio, sciscitatio, investigatio.*
nachfragen / *S'enquerrir, rechercher, Inquirere, pervestigare.*
nachgänger / *un valet qui va après son maître, Pedisequus.*
nachgeben / *verzeihen* / *Remettre, pardonner,*

donner, Remittere, condonare.
 Eines Zorn nachgeben / *Accorder quelque chose à la colere d'autruy, Iracundia alterius aliquid permittere.*
 nachgeben / weichen / Ceder, Cedere, concedere.
 Gedult und nachgeben gewinnet am meisten / *Epr Il faut ceder au plus fort, Prov. Cede majori; sustine.*
 nachgeben / hinzugeben / *Adjoûter, Ad-dere, adjicere.*
 Wann du tauschen wilt / so stumir fünfzig Thaler nachgeben / *Si vous voulez changer avec moy, faire une échange, vous me donnerez cinquante escus blancs par dessus, de plus, Si mecum permutare vis, quinquaginta imperiales insupper addes.*
 nachgeburt / *f. Arriere faix, ou secundines, Secunda, secundina,*
 nachgehen / folgen / *Suivre, Sequi.*
 nachgehen / auf einen laustern / *Dresser des embuches à quelqu'un, insidiari alieni.*
 Seinem Amt nachgehen / *Faire son devoir, s'aquiter de son office, de sa charge, de voir, Officio suo satisfacere.*
 nachgehend / *Après, depuis, puis après, Postea.*
 nach Grabel / *Droit, tout droit, Recta.*
 nachgraben / *Miner, faire des minieres, fouiller en terre, Scrutari.*
 nachgrübeln / *Fouiller par tout, chercher diligemment, Rimari.*
 nachhängen / *S'estudier à quelque chose, s'y mettre, Indulgere.*
 Dem Geitz nachhängen / *Etre addonné, à l'avarice, Avaitia deditum esse.*
 nachhelfen / helfen daß einer hernach kommt / *Aider quelqu'un qu'il puisse suivre, Manum alicui porrigere,*
 nachhochzeit / *f. Les banquets qu'on fait le lendemain des nocés, Repotia.*
 nachhut / *f. bebalte etwas auff die nachhut, Epr. Reserve, garde que'que chose pour le lendemain, Prov. Aliquid in crastinum reconde.*
 nachjagen / *Chasser, poursuivre en chassant, Venari, venando persequi.*
 nachkommen / nachfolgen / *Suivre, Sequi.*
 Eines Gebotten nachkommen / *Obeir*

aux commendeemens de quelqu'un, Praeceptis alicujus, obtemperare.
 Die nachkommen / *masc. nachkommen: schaff / f. La posterité les successeurs, Posterii, posteritas.*
 nachkriechen / einen mit kriechen folgen / *Se trainer & se glisser apres quelqu'un, suivre en se traînant, Post aliquem reptare, reptando sequi.*
 nachlassen / *Imiter le cri d'un petit enfant ou berceau, Vagitum imitari, exprimere.*
 nachlaß / *vide, nachlassung.*
 nachlassen / aufhören / *Cesser, desister, Cessare desistere.*
 Er laßt mit dem Säuffen nach / *Il quitte ses debauches, desiste de ses yvrongneries, Desistit à comotationibus.*
 nachlassen / gestatten / *Permittere, laisser faire, Indulgere, permittere.*
 nachlassen / verzeihen / *Pardonner, remettre, Remittere, ignoscere, condonare.*
 nachlassen / das gespannt ist aufgeben lassen / *Re lâcher, lâcher, remettre, Remittere, laxare relaxare.*
 nachlässig / welches verziehen werden kan / *Remissible, pardonnable, ce qui se peut pardonner, Remissibilis, quod remitti potest.*
 nachlässig / lieberlich / *Negligent, Negligens, iners.*
 nachlässigkeit / *Zahrlässigkeit / f. Negligence, Negligentia.*
 nachlässiglich / *Negligentment, Oscitanter, negligenter.*
 nachlassung / *sam. das Aufhören / neut. Cessation, inermisio, Cessatio, intermissio.*
 nachlassung / *Perwilligung / f. Permissio, indulgence, Permissio, indulgentia,*
 nachlassung / *Verzeihung / f. Remissio pardon, Remissio, venia, condonatio.*
 nachlassung / *f. wann man einem etwas an der Schuld nachläßt / Diminution de la dette, ret: anchement de la somme, Debiti diminutio, de summa detractio, decessio.*
 nachlaufen / *Suivre quelqu'un en courant, le pour suivre, courir apres, Aliquem insectari, fugientem insequi.*

nachlesef. Grappillage, ce qui se recueille de petites grapes que les vendangeurs ont laïssées, Racematio.

nachlesen / Grappiller, recueillir ce qui reste apres les vendanges, Vindeminatorum reliquias legere.

nachmachen / Imiter, suivre par imitation, Imitari, imitatione insequi.

nachmalen / Imiter une peinture, tracer, faire au vis, représenter naïvement, Picuram imitari, exprimere.

nachmal / hernach / Apres, depuis peu & apres, Post, postea.

nachmalzeit / *for.* Le dessert, Mensæ secundæ.

nachmittägig / D'apres midy, Pomeridianus.

nachneigen / hellen / Coucher un tonneau, Inclinare dolium.

nachreden / *f.* Calomnie, jalousie de la louange d'autrui, Obrectatio laudis, calumnia.

Eine böse nachrede bekommen / Avoir mauvaise renommée, Infamia laborare.

nachreden / nachsprechen / Parler apres, Dicentem sequi.

Einem böses nachreden / Medire de quelqu'un, parler mal de lui, Laudibus alicujus detrahere.

Einem gutes nachreden / Parler bien de quelqu'un, Laudibus alicujus litare.

nachreu / *f.* un repentir qui suit la faute, Pœnitentia factum secuta.

nachrichter / Scharfrichter / *m.* Bourreau, Carnifex, tortor.

nachrichtung / *f.* Instruction, information, enseignement, Instructio, informatio.

nachrufen / Appeller qu'un, aliquem vocare.

nachrubin / *m.* ein ewig daurender nachrubin: une renommée éternelle, qui dure tout jours, perennis, in æternam duratura fama.

Nachsagen / das sagen was einer zuvor gesagt hat: rapporter, raconter les paroles de quelqu'un, dire ce qu'on a entendu d'un autre, alicujus dicta referre, reperere.

Nachsagen / einem ein Bubenstück nachsagen / parler mal de quelqu'un, te

taxer d'un crime, flagitii aliquem accusare.

Nachsammlung der Kornähren / wann man geschnitten hat: sam. la glane qu'on amasse apres les moissonneurs, spicilegium.

Nachsatz / *m.* la conclusion d'une sermone, consequens periodi pars, apodosis.

nachschauen / nachsehen: pour suivre quelqu'un des yeux, & de veüe, oculis aliquem profecui.

nachschicken: envoyer apres, mittere, ablegare.

Nachschiff: n Weibling / *m.* Bateau de pêcheur, barque, nacelle, cymba, navicula.

nachschiffen / faire voile apres quelqu'un post aliam vela facere, velis insequi.

nachschlachten / vide nachschlagen.

nachschlagen / nacharten: imiter, imitari.

Seinem Vatter nachschlagen: ressembler à son pere, faire comme luy, marcher sur ses traces, patrislat, vestigia paterna pretere.

nachschreiben / suivre, pour suivre, persecuter quelqu'un de cru, clamore aliquem insequi, sectari.

nachsehen: vide nachschauen.

das nachsehen haben / Louir de la veüe, Aspectu frui.

nachsetzen / einem nachsetzen / suivre, pour suivre quelqu'un, Sequi, sectari aliquem.

Der Vollführung des Rechts eiferrig nachsetzen / Pour suivre avec assésment son droit en justice, Jus suum in foro strenue persequi.

nachsetzen / hindan setzen / P. p. ser, Postponere, post habere.

Seinem Amt und Veruff nachsetzen / S'attacher à son office, faire son devoir, Muneri insistere.

nachsinnen / nachdencken / Considerer, & peser diligemment quelque chose, Considerate, pendere.

Die Exempel leiten machen zu weiterem nachsinnen an / Les exemples donnent lieu à plusieurs d'examiner plus à fond les choses, Exempla plurimis

occasionem præbent ulterius, enucleatius, peniculatius rem considerandi.

nachsinnet/ masc. nachsinnung/ f. Theoretique, theorie, Theoreticus, theoria.

nachforge/ f. verforge behütet nachforger/ Spr. Il faut bien consulter avant que de rien entreprendre, Prov, Prometheus qui est, nunquam erit Epimetheus.

nachspise/ f. Le dernier mets, le dessert de la table, Bellaria.

nachspühren/ Chercher, suivre à la piste, Vectigare, insectari.

nächste/ der nächste/ Præhæm, confin, Proximus, finitimus, propinquus.

Der nächste Weg/ Le pⁿi court chemin, Proxima & compendiaria via.

nächst verchiedenen Tagen/ Les derniers jours, passer, Proximis superioribus diebus.

Das nächste das beste erwählen/ Choisir le plus proche, Proximum eligere.

nachsehen/ nach einem Ding stehen/ Affecter, rechercher, ambitionner, ambire, venari, affectare.

nachstellen/ Dresser des embuches, Infidari, insidias parare, tendere.

nachstellung/ f. Embuches, Insidix.

nachstreben/ Pour suivre quelque chose, Niti in rem aliquam, eam proficui.

nachsuchen/ S'enquérir, rechercher, Indagare, inquirere.

nachsuchen in d. m. Herbst/ Grapiller, glaner, Racemare.

Das nachsuchen in der Ernd/ n. La glane que'on amasse après les moissonneurs, Spicilegium.

nachsucher/ m. Inquisiteur, Indagator, inquisitor.

nachsuchung/ f. Inquisition, recherches, Inquisicio, indagatio.

nacht/ Nyct, Nox, tempus nocturnum.

Bis in die Nacht arbeiten/ Travailler bien avant dans la nuit, In multam noctem laborare.

gute nacht wünschen/ Souhaiter une heureuse nuit, Felicem precari noctem.

In die lange Nacht gerathen/ Herber/

vergehen/ estre enveloppé dans une éternelle nuit, Nocte perpetua involvi, extingui, perire.

nachts/ bey nacht/ De nuit, Noctu.

nacht werden/ Se faire nuit, Noctescere.

Zu nacht essen/ Souper, Cœnare.

nachttag/ nachtag ist des vorigen Schußer/ Le jour suivant, le lendemain; un jour enseigne l'autre, Sequens dies: Dies diem docet.

nacht arbeit/ f. Veille, besogne, travail de nuit, Lucubratio, vigilia.

nachtdieb/ Larron de nuit, Fur nocturnus.

nachteßen/ n. Le souper, Cœna.

Zum nachteßen laden/ Inviter à souper, Ad cœnam invitare.

nachteule/ f. Chat huant, chouette, Noctua, ulula.

nachtgeister/ m. des esprits que l'on dit aller de nuit, luitons, Lemures.

nachtgeschirz/ n. Pot à piffer, pot de chambre, Matula, matella.

nachtgesicht/ n. Songe, reverie en dormant, Somnium.

nachthaube/ Schlafmütze/ f. Coiffe de chambre, bonnet de nuit, Vitta cubicularis.

nachtheil/ Schade/ m. Dommage, perte, Damnum, jactura, dispendium.

Dieses gereicht zu meinem nachtheil/ Cela tourne à mon dommage, cela est à ma perte, In meum id vergit damnum.

nachtheilig/ schädlich/ Dommageable, pernicious, Damnosus.

nachtheilig/ an der Ehr und Leynuth abbrüchig/ Prejudiciable, qui cause un mauvais bruit & renommée à quelqu'un, Quod malam famam gignit.

nachthun/ Imiter, Imitari.

nachthut/ f. Veille, Vigilia.

nachtigal/ f. un rossignol, Philomela, Luscinia.

nachtsich/ m. Les mets de la seconde table, les derniers mets, le dessert, Bellaria, secundæ mensæ.

nachtlager/ n. un giste, lieu où l'on passe la nuit, Pernoctandi locus.

Das Nachtlager/ unter dem freyen Himmel haben/ Passer la nuit dans les champs,

*champs, aux étoiles, Sub dio perno-
tare.*

Nächtlich/ Nocturne, de nuit, Nocturnus.

Nächtliche Zeit/ *f. Temps de nuit, Nocturnum tempus.*

Nachtmahl/ Nachtesten/ *n. Le souper, Cœna.*

Nachtmahl Christi/ *n. La cene du Seigneur, Cœna Domini.*

Zum Nachtmahl gehen/ *Aller à la sainte cene, à l'Eucharistie, Sacram Synaxin adire.*

Das Nachtmahl Christi verachten/ *Mépriser la cene du Seigneur, Cœnam Domini contemnere.*

Nachtmannlein/ *n. Incube, Incubus.*

Nachtmord/ *mas. Meurtre fait de nuit, Cædes nocturna.*

Nachtmücke/ *f. sam. Johanneswürmlein/ n. Mouche luisante de nuit, Lampyris.*

Nachtrab/ *m. Corbeau de nuit, Nyctiorax.*

Nachtracht/ *vide, Nachtfisch.*

Nachtrachten/ nachstellen/ *Poursuivre, rechercher quelque chose, Inhiare alicui rei, lectari aliquid.*

Nachtrachten/ nachsinnen/ *Considerer attentivement, Considerare, perpendere.*

Nachtreten/ Einem gemächlich nachtreten/ *Marcher insensiblement sur les traces de quelqu'un, Sensim alicuius vestigia premere.*

Nachtritt/ *m. Imitation, quand on suit l'exemple d'un autre, Vestigii alterius pressio, imitatio.*

Nachtreterin/ *f. Dose/ une servante qui suit sa maîtresse en ville, Pedissequa.*

Die nachkömlinge zu gleichmäßigen nachtritt anweisen/ und anlocken/ *Porter ses descendants sa posterité, à suivre les traces des ancêtres, Posteris ad eadem vestigia premenda allicere, invitare.*

Nachdruck/ *m. in dem reden/ Emphasi, discours fait avec force, Emphasis.*

Nachdruck/ *m. Moment, poids, force, vertus, Momentum, pondus, vis.*

Diese Ding haben einen starken nachdruck/ *Ces choses sont de grand poids,*

consequente, d'importance, merite, hz & sunt maximi momenti & ponderis.

In der Sach einen nachdruck thun/ *Faire un effort en quelque affaire, Conatum omnem adhibere.*

nachdrucken/ ein Buch wider drucken/ *Contre faire un livre, Librum recedere, editionem libri iterare.*

Nachtsattel/ *m. ein Kraut/ herbe appelée morele, Solanum.*

Nachtschatte/ *m. Herbe bonne pour les maladies, de la vessie, Trychnon, vesicaria.*

Nachtschreplein/ *n. der Nly/ m. Incube, Incubus, ephialtes,*

Nachtschweifler/ *mas. Coureur de nuit, Noctivagus.*

Nachtsille/ *f. Silence de la nuit, Contincium, silentium noctis.*

Nachtsül/ *mas. Vne selle, ou chaire percée, Familiaris sella.*

Nachtvogel/ *m. un oiseau appelé chevêche ou freyaye, Strix.*

Nachtvogel/ der zu Nacht auff der Gassen schwermet/ *Coureur, brigant, voleur, & larron de nuit, Grassator nocturnus.* (gilia)

Nachtwacht/ *f. Veille, garde de nuit, Vi-*

Nachwerts/ *Après, Post.*

Nachwind/ *m. Vent favorable, Ventus secundus.*

Nachziehen/ nachfolgen/ *Suivre, Sequi, lectari.*

Nachzug/ *mas. Nachfolgung/ f. Suite, Assectatio.*

Nachzug/ die Kriegsknechte so hinten nachziehen/ *L'arrière garde, Postremum agmen.*

Nacke/ *mas. Genick/ n. Le chignon du col, Cervix.*

Nacker/ bloß/ *Nud, Nudus.*

Nadel/ *f. Aiguille, Acus.*

Spannische Nadel/ *f. Aiguille d'Espagne. Acus Hispanica.*

Eine Nadel einfädenen/ *Enfiler une aiguille, Trajicere filum in acu.*

Nadelfutter/ Nadelsbüchlein/ *n. Epinglier, aiguillier, Acicularium.*

Nadeldohr/ Nadelloch/ *n. Le trou d'une aiguille, Acus foramen.*

Nadelspitze/ *f. La pointe d'une aiguille, Acus acies.*

nadelspizig/ Pointu comme une aiguille,
Inftar acis acutus.
nadel/ nadelmacher/ m. Aiguillier, qui
fait des aiguilles, Acicularius.
nagel/ m. Clou, clou de fer, Clavus, cla-
vus ferreus.
Hufnagel/ m. Clou à ferrer les chevaux,
Clavus solearis, equaris.
Lattnagel/ m. Clou de charpentier, Cla-
vus tigillaris.
Speichernagel/ m. Clou à crochet, Cla-
vus uncinatus.
nagel einschlagen/ eintreiben/ Ficher un
clou dans le mur; Clavum figere, in
parietem adigere.
Mit eingetriebenen Nägeln die Thiel-
wände an einander fügen/ Lier un
mur avec des attaches, des barres de fer,
Impactis clavis parietes consoli-
dare.
nagel an den Fingern und Zähnen/ On-
gle, Unguis.
nagel abschneiden/ Couper les ongles, un-
gues demere, secare.
Ein nagel breit/ La largeur d'un ongle,
d'un doigt; Latus, transversus un-
guis.
nagel/ Zapfen an Lauten und Zithar-
ren/ Clefs de lut, Verticuli, verticilla.
nägelein/ neutr. un petit clou, Clavicu-
lus.
nägelein/ Gerburt; nägelein/ neu, Cloux
de girofle, Caryophillum aroma-
ticum.
nägelein/ Blume/ Oeillet, Caryophil-
lum, flos.
Stein-nägelein/ n. Sorte des aïllets sau-
vages, qui croissent hors des murs & ro-
chers, Scariata.
nageln/ annageln/ Attacher des cloux,
ou avec des cloux, clouer, Clavis affi-
gere.
nagel geschweiz/ n. Aposthume qui vient
à la racine des ongles, Paronychia.
nagel/ kopff/ der kopff am nagel/ m. La
tête d'un clou, Clavi caput.
nagel-schnecke/ masc. Le poisson dont on
prend la teinture du pourpre, Murex,
putpura.
nagelzange/ f. Des tenailles, pincettes,
Vulfella.

nagen/ Ronger, Rodere, corrodere.

Das nagen/ Rongeur, Rosio.
nagend Gerissen/ Remors de conscience,
Morsus conscientia.
nagler/ m. Cloutier, Clavarius.
nagwurm/ m. Ver qui ronger, Vermis ar-
rodens.
nahe/ nicht weit gelegen/ Voisin, contigu,
proche, ce qui n'est pas loin de nous, Pro-
pinquus, vicinus, contiguus.
nahe, in der nähe/ nicht fern/ Aupres,
proche, Prope; in propinquo, non
longe.
nahe seyn/ Estre près, Propè esse.
Einem zu nahe reden/ oder treten/ Es.
Piquer quelqu'un jusqu'au vis, toucher
la playe, user, contre luy de paroles pi-
quantes, Prov. Verbis aliquem pro-
pius tangere; ulcus tangere.
nahe verwandt/ Proche parents, Affinis,
consanguineus.
Ich und der Conradt sind nahe verwandt/ Mo, & Conradt sommes con-
sins, Ego & Conradus sumus affines.
Bey nahe/ Presque, quasi. Ferè, ferme.
Ich wäre bey nah ums Leben kommen/ Il ne t'en à rien fallu que je n'aye perdu
la vie, In discrimini vita fui, de
vitâ meâ ferè actum erat.
nähe/ sam. Voisinage, Vicinia, vicini-
tas.
In der nähe seyn/ N'estre pas loing, être
proche, In propinquo esse.
nahe/ herzu kommen/ S'approcher, Ap-
propinquare, approximat.
Unser End nahet sich alle Augenblick/ Nostre fin s'approche à tous moments,
Singulis momentis finis noster ap-
propinquat.
näher/ Plus pres, plus proche, Propior,
propius.
näher/ wolfeiler kaufen/ Acheter à
meilleur marché, à moindre prix, Mi-
noris emere.
nahe Freund/ m. Prochain, cousin, Pro-
pinquus, cognatus.
nahe Freundschaft/ f. Consanguinité, af-
finité, Consanguinitas, propinqui-
tas affinitatis.
nähergeltung/ f. un certain droit, Jus
protimicos.

näheruna/ sam. die heimliche nahung/ etc.
näherung/ Les approches, Accessus.

obfidionales, appropinquationes operum,

näheft/ vide nächst.

nährhaft / so der nahrung fleißig nachtrachtet: *Industrieux à chercher la vie, Industrious in inquirendo victu.*

nährlich kaum/ kümmerlich: *A peine, Vix, ægre.*

nahrung/ *faa.* Speiß und Trancf: *La viande, le vivre, l'aliment, Victus, cibus, alimentum.*

name: *m. Nom, titre, Nomen appellatio, titulus.*

Geschlechtsname: *m. Le nom de famille, Nomen familia.*

Zuname: *Le surnom, Cognomen.*

Ich kenne ihn dem namen nach: *Il m'est seulement connu de nom, Notus mihi nomine tantum.*

Mit namen n. nmen: *Parler de quelqu'un nommement, nommer celui de qui on parle, Nominare affari.*

namen geben/ nennen/ *Nommer, appeler, Nominare, nuncupare.*

Dem Kinde seinen namen geben: *Nommer chaque chose par son nom, Prov. Dire les choses comme elles sont, Prov. Scapham scapham, ficum ficum dicere.*

namen haben/ genennet werden: *Porter le nom, estre nommé, Nomen gerere, nominari.*

Mit namen: *Nommement, Nomine, nominatum.*

Unter dem namen: *Sous presente, Sub specie, sub pretextu.*

name/ n. Leumuth: *m. Renommée, estime, bruit, Fama, nomen, existimatio.*

Einen bösen namen haben: *Avoir mauvaise renommée, avoir mauvais bruit, Malè audire, infamia notari.*

Sich selbst einen bösen namen machen: *Se calomnier soy mesme, se mettre soy mesme en mauvaise reputation, Infamia semet notare.*

Guter name: *Bonne renommée, bon bruit, Fama præclara, honesta.*

Ein guter nam / ist ein edeltliche Salbe: *une bonne renommée est un onguent precieus, Prov. Fama honesta, unguentum pretiosum.*

name/ rubin: *m. Reputation, renommée, Celebritas & nomen, celebritas fama.*

Sich einen ewigen namen machen: *S'acquérir une gloire immortelle, Immortalitatem nominis sibi comparare.*

nach einem ewigen namen streben: *Tacher d'immortaliser, ou d'everniser son nom, Ad nominis aut fame æternitatem aspirare.*

namenbuch: *m. un livre pour apprendre les lettres, livre d'a, b, c, Liber abecedarius.*

namenwechsel: *m. namen verwechselung: f. une anagramme, Anagramma.*

namhaft/ genennet: *Nommé, dit, Nominatus, dictus.*

namhaft machen/ benausen: *Nommer, Nominare.*

namhaft: berühmt/ ansehenlich: *Celebre, inclitus, celebris.*

namhafte / bedeneck, ich: *Considérable, Magni momenti.*

Eine namhafte Summen Gelds: *une grande somme d'argent, Magnavis pecuniae.*

Diß ist kein namhafter Verlust: *Cette perte n'est pas considerable, Levior hæc jactura est.*

namlich: *Assavoir, nommement, Nemope scilicet, nominatum.*

namfen/ v. nennen.

napff/ *m. Schüssel: fa, un plat, écuelle, Patinus, alveus.*

narbe, Schramel: *das Wuhl von einer Wunden/ une cicatrice, Cicatrix.*

narbicht/ voller narben: *Cicatrix, plein de cicatrices, Cicatricosus.*

Ein narbicht Angesicht: *Face cicatricée, balafrée, Facies cicatricosa.*

narciß- rößlein: *neutr. Narcisse, Narcissus.*

narde/ *f. Spick: m. Herbe appelée nard, Nardus.*

Die narde gibt ihren Geruch: *Le Nard sent bon, en voye à l'odorat une senteur agreable, Nardus odorem ispirat.*

nardebblum: *f. Fleur de nard, flos nardi.*

nardebbl: *n. Huyle de nard, Oleum nardi.*

Nardentwasser/ *n.* Eau de nard, Aqua nardi.

Narz/Thor/*m.* Sor, fol, Stultus, fatuus, morio.

Ich bin nicht dein Narz/ *Le ne dors point pour tout le monde, je ne suis pas bouffon pour tous, Non omnibus dormio.*

Suche dir einen andern Narren/ *Cherchez un autre si vous voulez avoir un bouffon, Quare peregrinum.*

Er ist ein Narz in seinen Sack/ *Il est fol à son profit, Incus sibi canit.*

Du bist kein Narz/ *Vous n'êtes pas fol, Haud stultè sapias.*

Zuweilen ein Narz seyn/ *ist auch eine Kunst/* *Eyr. Il y a du temps, que le sage trouve son conte en faisant le fou, Dulce est delirere in loco*

Einen zum Narren machen/ *Rendre fol quelqu'un, Aliquem infatuare, fatuum reddere.*

Die Narrenschuhe aufziehen/ *Laisser, quitter la folie, devenir sage, Nuces relinquere.*

Einen am Narrenseil herum führen/ *Tromper quelqu'un, luy en faire accroire, Dolis aliquem circumducere.*

Einen Narren an einem gefressen haben/ *Estre charmé, estre transy d'amour pour quelqu'un, Amore alicujus captum esse.*

Der Narz im Spiel/ *Le bouffon de jeu, Morio.*

Narren/ ein Narz seyn/ *Estre fol, Desipere, fatuum esse.*

Narren/ Narrenwerck treiben/ *Niaisier, faire mille impertinances, faire le fol, Nugari, ineptare.*

Narrenhaus/ *n.* Les petites maisons, la maison des fols, Infanorum domus.

Narrensolbe/ *m.* Des masses cotonnées, qui croissent au scion du jonc, Typha.

Narrentheidung/ *f.* Sots discours, impertinences, badmeries, Stultiloquium, scurrilitas.

Narrenwerck/ *Sotises, reveries, Ineptia, nuga.*

Narrenwerck treiben/ *Rever, badiner, Nugari, nugas agere, ineptire.*

Nartheit/Thorheit/ *f.* Folie, Stultitia, fatuitas, dementia.

Narzißch/ thdricht/ *Fol, fat, sot, Amens demens, delirus, fatuus,*

Narzißch thun/ *vide narzen.*

Sich narzißch stellen/ *Faire le fol, Stultum agere.*

Narzißch werden/ *Devenir sot, Mente capi.*

Halb narzißch/ *Insensé, Insulfus, Narzißcher weise/ Sotement, solement, Stultè, dementer, stolidè.*

Narzißel/ *f.* Narcisse, Narcissus.

Narzißer/ schlecken/ *Friander, chercher, des friandises, Ligurire, catillare, reliquias mensæ captare.*

Das narzißchen/ *Gourmandise, friandise pour les bons morceaux, Liguritia, captatio cupidiarum.*

Narzißer/ *m.* ein verleckterter Narzißer/ *der gerne gute Bißlein isset/ Friander, frioler, Liguritor, carillo,*

Narzißwerck, *n.* Friandises, viandes f. ian. des, Cupedia.

Nase/ *f.* Nez, Nasus.

Die Nase bucken/ *Se moucher le nez, Natium emungere.*

Bei der Nase herum führen/ *Mener par le nez, Dolis circumducere.*

Affenase/ stumpfse Affenase/ *eingeborene Nase/ f.* Camus, Simus.

Krumgebogene Habichtnase/ *Nez aquilin, Nasus aquilinus.*

Einem etwas unter die Nase reiben/ *stossen/ Reprocher quelque chose à quelqu'un, Alicui aliquid objicere.*

Einem eine Nase drehen/ *Trier, ou mener quelqu'un par le bout du nez, se moquer de quelqu'un, Naso aliquem suspendere.*

Er ist mit einer langen Nase darvon gegangen/ *Il a eu un pied de nez, Naso suspensus adunco est*

Nasifen am Pferd/ *m.* Gourmètte, Lupatum.

Nasenband/ *Capezan/ m.* Caveçon, Paistomis.

Nasenbusen/ *Roß/ m.* Morvo du nez, Mucus

Nasengeßwâr/ *n.* Le polype de nez, maldade, Polypus, occena.

Das nasen bluten/ *n.* Hemorragie, quand le sang sort du nez, Hæmorrhagia, narium profluvium.

Nasenhaar/ *n.* Le poil qui est dans les narines, Vibrissa, narium pili.

nafenkântlein: das Grûblein unter der
Nâse: *neus. la concavité du nez, Na-
si concavitas.*

nafen-unterscheid / das so zwischen den
nâsldchern ist / *L'entredeux des nari-
nes, l'isthme ou separation du nez. In-
terünium. imbrex narium.*

nâshorn / n. un rhinoceros, animal qui a
une corne sur le nez, Rhinoceros.

nâsldcher / plur. Les narines, Nares.

nâß / feucht / Moite, mouillé, humide,
Madidus.

Sein Gut an nâsse waar legen / *Ev.*
*Manger tout son bien à 'a debauché, Bo-
na sua potando perdere.*

nâß machen / Mouiller, tremper, Made-
facere.

nâß seyn / Etre mouillé, trempé, moite,
Madere.

nâß werden / Devenir mouillé, Made-
fieri.

nâsse / Feuchtigkeit / *sa. Humidité, moi-
teur, Humor humiditas.*

Ein nasser Bruder / m. Bon biberon, Bi-
baculus.

nasser Winter / Hyver pluvieux, Hyems
pluviosa.

nâßtuch / S. Schnupstuch / *n. un mouchoir,
Strophium.*

nâßweiß / un moqueur, à qui rien ne plaît,
que ce qu'il fait luy même, Nasutulus,
emunctæ naris homo.

nât / f. die nâte sind fentlich / *une coût-
ure, ces coûtures sont remarquables, Su-
tura, suturæ notabiles sunt.*

nâth / vide, naad.

nâterin / nâherin / *une coureuse, cout-
rière, Sarrix.*

nation / Volck / *n. Nation, peuple, gent,
Natio, populus, gens.*

Teutsche nation / *sa. m. Allemands, Ger-
mani.*

Welche / Fransôische: Englische nati-
on / *La nation Italienne, Françoisé,
Angloisé, Italica, Gallica, Anglica
natio.*

nativität / Geburt / *f. Nativité, naissance,
Nativitas.*

nativität-steller / m. Astrologue, faiseur
d'horoscope, Genethliacus.

nativität-stellung / f. Horoscope, Natalis
Astrologi calculo descriptus.

natter / f. vipere, coluvre, hydre, Vipera,
coluber, hydrus.

natterwurk / f. Herbe appellée serpsente,
Dracunculus, serpentaria.

natterzung / *sa. ein Kraut /* Langue ser-
pentine, Ophioglosson, Lingua ser-
pentina.

natur / Art. *f. Le naturel, Natura, in-
doles, ingenium.*

Von natur angeboren: *Ce qui est natu-
rel, ou de nature. Natura insum.*

Die natur hat es also geordnet / *Cela
est venu de nature, avec la nature, na-
turellement, Natura ita comparat-
um est.*

Der natur nach / *Selon la nature, Secun-
dum naturam.*

Wider die natur / *Contre la nature, Præ-
ter naturam.*

Der natur nach leben: *vivre selon sa na-
ture, Naturæ servire, ad naturam
vivere.*

**In der natur sind viel Wunder G:ttes
verborgen:** *Il y a plusieurs choses à ad-
mirer de la sagesse de Dieu, qui nous
sont cachées dans les secrets de la nature,
Multa Dei admiranda in recessibus
naturæ abstrusa sunt.*

naturforscher / naturkundiger: *m. Phys-
icien, naturaliste, Phycus, Physiolo-
gus.*

natürlich: *Naturel, Naturalis, nativus,
genuinus.*

Das natürliche Recht: *n. Droit de natu-
re, droit des gens, jus naturæ, jus gen-
tium.*

natürlicher weise: *naturellement, Natu-
raliter, sponte naturæ.*

Ne.

Nebel: *m. Nuée, brouillard, Nebula,
Es steigt ein Nebel auff: Il s'élève un
brouillard, Nebula ascendit.*

**Die Sonne drucket den Nebel wieder
herunder:** *le soleil a' basse le brouillard
Sol nebulam deprimit.*

nebeln: *nebel geben: Etre nebulé, plein
de nuages, Nebulosum esse.*

Es nebelt: *le temps est rempli de nuées,
couvert de nués, Tempus est nebulos-
um.*

nebelicht: *Nebuleux, plein de nués, couvert
de brouillard, Nebulosus, nubilus.*

Ein.

Nebelicht Wetter / tems d' brouillard, nebulosum & caliginosum caelum. Es ist nebelicht Wetter / l' air se couvre de nuage, nubilat aer.

neben/ beg/ auprès, joignant, juxta, secundum,

neben dem Weg/ auprès du chemin, juxta viam.

Er sitzt neben dir/ il est assis auprès de vous, prope te sedet.

Neben dem Ohr/ auprès de l' oreille, secundum aurem.

Er wohnet gerad neben meinem Haus/ et demeure gerad joignant ma maison, juxta meas ades habitat.

Nebenarbeit/ vide Nebengeschäft.

Nebenburg/ m. qui est caution & pleige à vec un autre, confidensior, coniponsor, consors sponsonis.

Nebending/ vide Nebensach.

Nebengeschäft/ n. un travail extraordinaire, qui vient par accident, labor praxter destinatum susceptus, partergon.

Nebehandlung/ f. Action extraordinaire, actio extraordinaria.

Nebenlinie/ f. une ligne collaterale, linea collateralis.

Nebensach/ f. un accident, accidens.

Nebenschiff/ vide Jagtschiff.

Nebenschoss/ m. un rejeton qui vient au pied d' un arbre, stolo.

Nebensich/ separemens, separatim, seorsim.

Nebensich setzen/ mesure à part, seposer, seponere.

Nebensich sehen/ regarder de costé, à latere despicer.

Nebensproblein an den Neben/ les sermens qu' on laisse à la vigne, Palmities.

Nebetterstand/ m. equivoque, equivocation mentale, & equivocatio mentalis.

Nebentweib/ n. concubine, pellex.

Nebenwind/ m. vent de costé, ventus lateralis.

Nebenzelt/ f. tems perdu, les heures perdues, sempus subcivum.

Nebenzug/ de costé, extra ordinem.

Nebenzirkel/ Nebenzirkel/ m. Tropique, tropicus.

Neber/ Borer/ m. Force, vilbrequin, terebra, terebellum.

Nechst/ vide nächst.

Neser/ Enckel/ m. neveu, nepos.

Neglein/ n. ocillet, Caryophyllum.

Nehen/ cuire, suere.

Neherin/ v. Nährerin.

Nehren/ nourrir, nutrire, alere, sustentare.

Niel Leute nehren sich von Wurkeln/ plusieurs vivent de racines, multi radicibus vivunt.

Nehrer/ m. der da ernehret/ m. nourrisser, nutritor, nutritus.

Nehrerin/ f. nourrisse, nutrix, educatrix.

Nehrung/ Ernehrung/ f. nourriture, nutritatio, nutritatus.

Neid/ Haß/ m. envie, malveillance, hayne, invidia, malevolentia.

heimlicher Neid/ hayne cachée, simulas, odium clandestinum.

Neid auff sich laden/ s' attirer de l' envie, invidiam sibi cumulare.

Neid kreucht nicht in leere Scheuren/ Spr. l' envieux seche de deir de voir que son voisin fait bien ses affaires Pr.

invidus alterius rebus macrescit opimis.

neiden/ einem ungunstig sehn/ envier, porter de l' envie à quelqu' un, invidere, infestum esse.

Neidhart/ m. homme envieux, Zoilus.

Neidig/ abgunstig/ envieux, haincux, invidus, malevolus, lividus.

Neige/ f. wann ein Ding seine Endschaft nehmen will/ le bas, declin, labes, abjectio in deteriorem statum.

Das Gah siehet auff der Neige/ ce tonneau est au bas, erecto & acclivi dolio bibitur.

Das Haus siehet auff der Neige/ la maison commence à tomber, menace ruine, & des labascunt, ruinam minantur.

Auff der Neige ist nicht gut spahren/ Sprichw. il n' est plus tems d' epargner quand on void le fond, sera in fundo parsimonia.

Neigen/ sich bucken/ encliner, fléchir, se baisser, courber, inclinare, & cetera.

Der Tag neiget si d/ es wird Abend: il se fait ta d, le soir s'approche, vesperascit.

Neigung zu etwas, f. inclinatio, inclinatio, proclivitas, propensio.

Nein/ non, nullement, non, haud, neutiquam.

Nein sagen/ verneinen: nier, negare, abnuere.

Nemlich/ Assavoir, nempe, scilicet.

Nemmen/ hinweg nemmen/ prendre, arracher, emporter, accipere, carpere, sumere.

Vor lieb nemmen/ prendre à gré, prendre en bonne part, boni consulere.

Für die Hand nehmen/ mettre la main à quelque chose, manus alicui rei ad movere.

Nemmen/entziehen: soustraire, arracher, offer, subtrahere, subducere.

Ein Weib nehmen/ se marier, prendre femme, uxorem ducere.

Nennen/ Nahmen geben/ nommer, donner nom, nominare, nomen indere.

Einen einen Schelmen nennen/ appeler quelqu'un trompeur, meschant, vaurien, nebulonem aliquem appellare

Nennung/ f. nomination, nominatio, appellatio.

Nennwort/ n. un nom, en Grammaire, nomen in Grammatica.

Selbständiges/ beständiges/ eigenes gemeines Nennwort: un nom substantif, adjectif, propre, commun, Substantivum, Adjectivum, Proprium, Commune nomen.

Nessel/ vide Nessel.

Nessel/ Brennessel: f. Herbe appelée ortie, urtica.

Taube nessel/ sortie morte, urtica mortua

Nest/ n. un nid, nidus.

Neufnest: un nid de souris, nidus murium.

Nestbar/ nestbare Wdgel/ die aus einem Nest kommen: oiseaux, qui sortent d'un meue nid, ex eodem nido provenientes aves.

Nestel/ m. un esguillette, ligula.

Nesteln/ arracher, neüer avec une esguillette, ligulâ adstringere.

Nesteler/ m. Esguilletier, faiseur d'esguilletes, ligularum artifex.

Nesel/ Garn/ n. un rets, un filé, rete, calsis,

Fischer garn/ un filé à pescher, verriculum.

Jäger netz/ un grand filé, rets de chafse, sagena plaga.

Netz im Leib/ diaphragme, une peau grasse qui couvre les intestins, le costte, precordia, diaphragma, omentum.

Netzen/ nass machen/ mouiller, tremper, madefacere, diluere.

Netz gabel: f. fourches qui servent à dresser les filets, furculæ, quibus retia eriguntur.

Netztanzel/ f. une perche, pour soutenir les rets, perca retiaria.

In das Netz bringen: attirer dans les filets, dans le piege, in castes pertrahere.

neu: nouveau, novus.

neu machen: renouveler, novare, renovare.

Neubruch/ m. Grund und Boden/ so zum ersten mal außgeredet und außgebrochen wird/ une terre nouvellement desfrichee, novale.

neuel/ f. nouveauté, novitas.

neuerung/ f. renouvellement, in novation, novatio, innovatio, renovatio.

Allerhand neuring außbringen: introduire de nouveutez, novitates introducere.

Auff ein neues/ derechef, de nouveau, ex integro, denuo.

neue Zeitung: f. quelque chose de nouveau, de nouvelles, aliquid novi.

Neugebacken/ Qui ne fait que d'estre cuit, cuit tout fraichement, recens coctus.

neugebackene Wörter/ mots fraichement, inventez, voces recens effictæ, excogitatæ.

Neujahr: n. le nouvel an, novus annus

neujahr/ n. neujahr's gabe/ f. Erenes, strena.

neujahr geben/ donner les érenes, strenas dare.

neulich: nouvellement, il n'y a gueres, nuper, nupertimè, haud dudum.

neuling/ f. nov. novice, apprentif, novitius.

neuling/ m. qui aime la nouveauté, qui se

se plaisir à innover les choses, Nowandi studio correptus.

neulingslust/ f. Drif, amour de la nouveauté, Novitatis amor.

neumond/ m. Nouvelle lune, Novilunium, nova luna.

neun/ N. uf. Novem.

neunau/ m. une lamproye, Lampræta, murana.

neunhundert/ Neufcents, Nongenti.

neunmal/ Neuf fois, Novies.

Der neunte/ Neuvième, Nonus.

neunzehn/ Dixneuf, Unum deviginti.

Der neunzehndest/ Dixneufième, Undevicesimus.

neunzig/ Quatre vingt dix, nonante, Nonaginta.

neunzigmal/ Quatre vingt dix fois, Nonagies.

neunzigst/ Quatre vingt dixième, nonantième, Nonagesimus.

neutral/ der unparteyisch seyn will/ Qui ne tient ni l'un ni l'autre party, Neutri parti addictus.

Ni.

Nicht/ Non, Non haud, ne.

nicht allein/ Non seulement, Non solum, non modò.

Auff daß nicht/ Afin que, de peur que, Nequò minus.

Gar nicht/ mit nicht/ n/ Nullement, point du tout, Nequaquam, neutiquam, minime.

Zu nicht machen/ Reduire à neant, Irritum facere, ad nihilum redigere.

Zu nicht werden/ Espre reduit à neant, In nihilum redigi.

nicht gestehen/ auff die Klage mit nicht gestehen antworten/ Nier, répondre en niant à une accusation, Negare, inficiari, inficias ire; ad accusationem inficiando respondere.

nichtig/ nichts werts/ De neant, de nulle valeur, vain, Futilis, vanus, nihili.

nichtigkeit/ f. Vanità, inutilité nullité, Vanitas, inanitas, futilitas.

nichts/ Rien, Nihil, nil, nihilum.

nichts als/ Rien que, rien si non, Nil, nisi.

nichts anders als/ Rien d'autre que, sinon, Nihil aliud quàm.

nichts desto mehr/ Non obstant, Nihilò, magis.

nichts desto weniger/ Neantmoins, rien moins, Nihilominus, nihilò secius.

nichts darauf werden/ Venir à rien, estre sans effet, Irritum cadere.

nichts gegen ihm zurechnen/ Ce qui n'est pas à comparer à luy, Nihil ad illum.

nichts nütze/ De nulle valeur, vaucant, Nullius valoris.

nicht wehrung/ sam. auff den Fall der nichtwehrung sich vertragen/ Termes du Barreau, quand l'acheteur agit contre le vendeur en cas de difficulté du payement, In casum non practica evictionis transigere.

nief/ winck/ m. Clin d'ail, Nictus.

nicken/ Cligner des yeux, Noere, nictare.

Das nicken/ n. Clignement des yeux ou de la tete, Nutus.

nie/ niemahlen/ Jamais, Nunquam.

nieder/ nicht hoch/ Bas, qui n'est pas haut, Humilis, demissus, depressus.

nieder/ herunter/ En bas, Infra, deorsum.

niederbiegen/ Encliner, abaisser, courber en bas, Inclinare, deprimere.

niederbrechen/ Demolir, rompre, casser, Disturbare, demoliri.

niederbucken/ sich bucken/ S'encliner, se basser, Inclinare, decumbere.

niedern/ Humilier, demettre, abaisser, Humiliare, demittere deiecere.

niederfallen/ herunter werffen/ Renverser, jeter en bas, Dejicere, humi prosternere.

niederfallen/ Tomber en bas, Concidere, prolabi.

niedergang/ Hinabgang/ f. Descende, Descensio, descensus.

niedergang der Sonne/ Le coucher du soleil, Occasus solis.

niedergang/ West/ m. L'occident, Occidens, occasus.

niedergehen/ untergehen/ Devenir à rien, se perdre, Occidere.

niederleid/ niedergewand/ m. une braye, Femorale, subligaculum.

niederknien/ *Ployer les genoux, s'agenouiller, Genua submittere.*

niederlag/ daß man hinter einen legt/ *un deposit, Depositem.*

niederlag/ *fa.* da man dem Feind viel Volck erschlägt/ *D'suite d'armée, ruerie, deroute, Clades, strages, inter-necio.*

Eine grosse niederlag erleiden/ *Recevoir une grande perte, estre en deroute, Magnam cladem accipere.*

niederlag/ *f.* und Tafelgerechtigkeit/ *Droit qu'ont de certaines villes de faire etaler les marchandises qui y entrent, pour estre vendues en plein marche, avant que l'on les transporte ailleurs, Jus stapulæ, & mercium distrahendarum.*

niederlassen/ herablassen/ *Devalber, Demittere, deorsum mittere.*

Sich an einem Ort niederlassen/ *S'establar, en quelque lieu, In loco aliquo consistere.*

niederlegen/ hinterlegen/ *Deposere, Deponere, seponere.*

niederlegen/ schlaffen legen/ *Mettre au lit, mettre coucher, In lecto collocare.*

niederlegung des Königs im Schachspiel/ *Victoire qu'on remporte sur le Roy, au jeu des echecs, Devictio Regis, in scacchorum ludo.*

niederlegen/ erschlagen/ *Tuer, vaincre, surmonter, desfaire, Trucidare, profligere, cadere.*

niederlegen/ *Se coucher, jacere, cubare, decumbere.*

niederreißen/ *Destruire, mettre en pieces, arracher, Diruere, destruere, convel-lere.*

Das niederreißen/ *n.* *Destruccion, ruine, Demolitio, destructio, deturbatio.*

niederschießen/ *Renverser a coups de canon: Tormentorum ictibus pro-stertere.*

nieder schlagen/ *Letzer par terre, Proster-nere, petcellere.*

nieder schlagen/ erschlagen/ *Tuer desfa-ire, Prostertere, occidere.*

nieder sitzen/ *S'asseoir, Subidere, confi-dere.*

nieder stehen/ *Abatre d'un coup d'espe-*

Demisso in corpus ferro proster-tere.

niederstossen/ *vide* niederwerfen.

niederthun/ sich woselbst niederthun/ und ein häußlich Wesen anrichten/ *Fixer son domicile, se demeure en quel-lieu, Aliquo in loco sedem figere, domicilium itatuere.*

niederträchtig/ demüthig/ *Humble, a-baisé, soumis, Demissus, submissus, humilis.*

niederträchtigkeit/ *f.* *Humilité, Humi-litas.*

niederträchtiglich/ *Humblement, Humi-liter.*

niedertreten/ *Fouler aux pieds, Procul-care.*

niedertrucken/ *Déprimer, Deprimere. Das niedertrucken/ n.* *Enfoncement, De-pressio.*

niederwerffen/ *Destruire, renverser, ruer par terre, Dejicere, fundere, profligare, sternere.*

niederwerffung/ *f.* *Renversement, degas, Prostratio, dejectus.*

niederziehen/ zu Boden ziehen/ *Tirer par terre, en bas, Dejicere.*

niedlich/ *Exquis, delicat, excellent, Lau-tus, lapidus.*

niedliche Speisen/ *Des viandes excellen-tes, Cibi lapidi.*

niedrig/ *vide* nieder.

niedrigen/ *Humilier, Humiliare, demit-tere.*

Sich niedrigen/ *S'humilier, Se humi-liare.*

niedrigkeit/ *f.* *Basse condition, Humilis, conditio.*

niedrigung/ *f.* *Humiliaton, abaissement, Humiliatio, demissio.*

niemahlen/ *Iamasi, Nunquam.*

Niß habe ich noch niemahlen gesehen/ *Je n'ay pas encore veu cela, Hoc non-iam adhuc vidi.*

niemand/ *Personne, Nemo, nullus.*

Ich will niemand mehr laden dann dich/ *Je n'inviteray personne que vous, Nullum præter te invitabo.*

nieren/ *m.* *Le rein, le roignon, Ren.*

nierenstein/ *mas.* *Le calcul, la gravelle, Calculus.*

nierenwehe/ *Le mal des reins, nephritis.*

Das nierenwehe haben/ *Avoir mal aux reins, Renibus laborare.*

niesen/ *Esternuer, Sternutare.*

Er hat genis/ *Il a éternué, Sternutavit.*

Das niesen/ *n. Esternûement, Sternutatio.*

niesen machen/ *Faire esternuer, Sternutamenta excitare.*

niesen/ genieffen/ *louïr, avoir l'usage, usufruct, la jouissance, la possession, Frui, uti, potiri.*

Er hat seiner nicht lang genossen/ *Il n'a pas jous long temps de cela, Eo, non diu fruitus est.*

niesung/ *f. Genuss/ m. louissance, Commodum, utilitas, fructio.*

nieswurk/ *f. Ellebore, Helleborus, helleborum.*

Schwarze nieswurk/ *saumin. Ellebore noir, Melampodium, veratrum nigrum.*

Weisse nieswurk/ *f. Ellebore blanc, helleborum album,*

nissel/ *f. Niepce, Neptis.*

nimmer/ nimmermehr/ *jamais, Nunquam.*

Auff nimmers Tag wil ich dich bezahlen/ *Le te payeray la semaine de cross jends, trois jours apres jamais, Ad Calendas Græcas tibi satisfaciam.*

nirgend/ an keinem Ort/ *Nulle pars, nusquam, nusquam.*

nisse in dem Haar/ *Lende, Lens.*

nissig/ voller niss/ *Plesn de lendes, Lendinosus.*

nissig Haare/ *Cheveux pleins de lendes, Capilli lendinosi.*

nisten/ ein nest machen/ *Nicher, Nidificari, nidulari.*

Das nisten/ *n. nistung/ f. le nichement des oiseaux, Nidulatio.*

nistling/ *m. Narn eines Habichs/ Falken oder Sperbers/ welcher gar jung und klein/ ehe er fliegen können/ auß dem Nest ist genommen, Le nom d'un faucon, d'un vautour, ou d'un autre oiseau de proie, qui est encore jeune, & sans plumes, & qu'on a tiré du nid, Nomen accipitris, falconis vel nifi, qui tenellus adhuc, & implumis è nido desumptus est.*

Noch/ *Encore, Adhuc, etiamnum.*

Ich bin noch franck/ *Je suis encore malade, Adhuc ægrotô.*

noch/ *Ne, ni, Neque.*

Du solt nicht sauffen noch spielen: *Tu ne boiras point, ni ne joueras, Nec bibes, nec ludes.*

noch einmal: *Encore une fois, Iterum, denud.*

noch darzu: *Davantage, encore, Præterea insuper.*

noch mehr: das noch mehr ist/ *Qui plus est, Quod majus est.*

noch so vil: *Encore autant, Altero tanto major.*

noch nicht: *Pas encore, Nondum, necdum.*

nonn: *f. Nonnain, Religieuse, Monacha, virgo sacra.*

nonnenkloster/ *n. Monastere de Nonnains, Monasterium virginale.*

nonnenkleid: *n. Robbe, ou vestement de Nonnain, Habit virginis sacræ.*

nord: *m. Witternacht: fa. nord, septentrion, Septentrio.*

Gegen Norden stehet der Magnet: *L'aimant se tourne vers le septentrion, rend tous jours au nord, Septentrioni obvertitur magnus.*

nordgestirn: *n. l'estoile du nord, l'oursé, Stella polaris.*

nordisch: das nach Norden ligt: *Septentrional, Septentrionalis, borealis.*

nordische Völker: *Nations septentrionales, peuples septentrionaux, Populi septentrionales.*

nordkreis: *m. Cercle arctique, circulus arcticus.*

nordlich/ die nordische Gegend: *la Region septentrionale, les pays du nord, Tractus septentrionalis. Siehe auch nordisch.*

nordpol/ *mas. Pole arctique, Polus arcticus.*

nordspize: *f. le pole, Polus.*

nordwert: *vers le septentrion, vers le nord, vers l'oursé, Septentrionem, arcton verlus.*

nordwestwind: *mas. Nordwest, Cæcias.*

Nordwind / *m.* le vent de bize, la bise, le nord, aquilo, boreas.

Nißel / eine halbe Maß: *f.* une chopine de quelque boisson, Sextarius.

Halb nißel: *m.* un demy fectier des choses liquides, hemina.

ein Drittheil vom nißel: une mesure qui tiens le tiers d'un fectier, Triental.

Notarius / *m.* un noaire, tabularius, formularius.

note im Gesang / *f.* une note, nota musicalis.

noth / nothwendigkeit / *f.* necessité, besoin, necessitas.

Die noth erfordert es / il est necessaire, la necessité le veut, le requiert, necessitas cogit, exigit.

Die noth treibet mich darzu / la necessité m'y oblige, necessitas me ad ea de-trudit.

Auß der noth helfen / tirer hors de peine, calamitate eripere.

In der Noth helfen: secourir au besoin artis in rebus opem ferre.

Seine noth klagen / se plaindre de sa calamité, dolorem suum alicui impertire.

Auß der noth eine Tugend machen / faire vertu de la necessité, oblatum calum flectere ad consilium, in rationem vertere necessitatem.

noth bricht Eisen / noth ist ein bitter Kraut / la necessité est une dure loix, necessité n'a point de loy, necessitas ultimum ac maximum telum.

noth sucht Brod / Epr. le ventre donne de l'esprit, & reveille l'industrie, Prov. venter industriam acuit.

noth leyden / souffrir une calamité, angouisse, laborare, angustiis urgeri.

Es ist vonndthen / il est necessaire, necessé est, opus est, oportet.

Vonndthen haben: avoir necessité, affaire, besoin, egerere, indigere, opus esse

nothfall / *m.* äußersten nothfalls / un cas de necessité, dans une extreme necessité, dans un dernier besoin, casus necessitatis, extrema necessitate urgente.

Sich solcher Hülff äußersten nothfalls gebrauchen: se servir d'un secours, dans une extreme necessité, extrema

necessitate urgente hoc auxilio uti. **nothhelfer** / *m.* Auxiliateur, opifer, hospitalis.

nothig / nothwendig / necessaire, necessarius.

nothigen / zwingen: contraindre, forcer, urgere, pellere, adigere, cogere.

nothigung / *f.* Zwang / *m.* Contrainte, coactio.

nothdurfft / *f.* necessité, necessitas.

Seiner nothdurfft abwarten: vager aux affaires le plus necessaires, vitz necessitatibus servire.

nothdurfft / *f.* mangel: *m.* Pauvreté, indigence, defaut, disette, inopia, egestas.

Seine nothdurfft thun: faire ses affaires, décharger le ventre, alvum solvere, ventrem exonerare.

nothdürfftig / pauvre, indigent, souffreteux, disetteux, pauper, inops.

noth luge / *f.* une bourde officieuse, ou qui se dit par contrainte, mendacium officiosum.

nothpfennig / *mas.* Argent de reserve pour la necessité, nummius necessitatis.

nothreiff: *m.* wann das Korn wegen Dürre zu frühzeitig reiffet / une chose qui meurt pour force, comme lors que le bled par une trop grande secheresse meurt avant le temps, necessitate maturelcens, cum far, ob nimiam siccitatem, ante tempus maturelcit

nothstall / *m.* travail, statumen.

nothwehr / *f.* defense necessaire, qui se fait d'aucun en defendant son corps, armes defensives, defensio necessaria, extorta.

nothwendig / necessaire, necessarius, necessé.

nothwendig seyn / estre necessaire, necessé esse.

nothwendigkeit / *f.* necessité, necessitas.

nothwendiglich / par force, par contrainte, par necessité, necessairement, necessario, ex necessitate.

nothzucht / *f.* nothzwang / *m.* violation, contrainte, force, qu'on fait à une femme, necessitas, vis, violentia.

nothzüchtigen / forcer, violer, virginem violare, comprimere.

Nothjüchtiger / masculin, Violateur de femmes & jeunes filles, Raptor corruptor.

Nu.

Nüchte / m. der noch nichts geessen noch getruncken hat / Qui est encore à jeun, Jejunus.

nüchtern / mäßig / Sobre, Temperans, moderatus.

nüchternheit / Mäßigkeit / f. Abstinence, sobrietas, temperance, bon regime, diete. Temperantia, sobrietas.

Der nüchternheit sich beflissen / Estre sobrie, vivre sobriement, & de bon regime, Temperanter vivere.

nun / jezund / Maintenant, à cette heure. Nunc jamjam.

nun habe ich meinen Theil / J'ay maintenant ce que je veus, j'ay à cette heure ma part. Nunc habeo quod volo.

nun sage her / Parlez maintenant, Quin dic quid est.

nun wolan / Orça orsus, hébien, Eja, age dum.

nun / allererst / Tout à l'heur, Modò.

nüpfen / Revoter, goustier le vin, en taster pour juger s'il est bon, en prendre tant soit peu pour en goustier. Pitissare.

nüpfweiss trincken / Boire un verre à diverses reprises, comme en taster, Pitissando bibitare.

nur / nur allein / Seulement, Modò, solum, tantum.

nus / f. Noix, Nux.

Haselnus / fa. Noisette, avellane, Nux avellans.

Eine hole oder taube nus / une noix pourrie, Nux casta.

Wassernus / fa. Chauffe trape, herbe piquante, Tribulus.

Welsche nus / Baumnus / fm. Des noix, Nux basilica, regia jugians.

Wurmstichige nus / Noix verreuse, pourrie, Nux vitiosa, cariola.

nusbaum / m. un noyer, Nux.

nusbaumen / D'un noyer, Nuceus.

nusbecker / m. un gros bec, un pivert ou bechon, Merula saxatilis, turbilla saxatilis.

nusbrecher / m. damit man die nusse aufbricht: un cassenoix, Nuxifraga.

nusfern / m. Noyau de noix, Nucleus.

nusöl / new. Huyle de noix, Oleum nucium.

nusfartel / zwischen dem Kern: m. Le Test la cage d'une noix, Nuclei dissepimentum.

nusshale / f. Coquille de noix, Putamen, cortex nucis.

nus / Gewinn: m. utilité, profit, fruit emolument, Utilitas, commodum, lucrum.

Seinen nus schaffen / Faire son profit, Rem suam bene gerere, suis commodis inservire.

Auf seinen nus sehen / Regarder son emolument, Sibi ipsi prospicere.

Seinen nus suchen / Chercher son profit, fruit, Commodi sui rationem ducere.

Eigen nus / m. Profit particulier, propre profit, Privatum commodum.

Gemeiner nus / m. utilité publique, bien public, Commodum publicum.

Das gemeine Gut zu seinem Nus anwenden / Employer le bien public à son profit particulier, Convertere pecuniam publicam in suos usus.

nusbar / fruchtbar: Profitable, utile fructueux, Utilis, fructuosus, conducibilis.

nus / nusbringen: Profiter, estre utile & profitable, Conducere, expedire, prodesse.

nus / gebrauchen / Employer, user, se servir, Uti, usurpari, frui.

nuslich / erspriesslich: utile, profitable, expedient, Utilis, commodus, utilitatem ferrens.

Es ist nuslich / Il est expedient, profitable, utile, Conducit, prodest.

nuslicher Weise / Profitablement, Utiliter, cum utilitate conjunctum.

nusung / f. Gebrauch: m. usage, jouissance, Usus, usura, fructus.

nusung fremder Gütern / f. l'ouissance, des biens d'autrui, Usurpatio alienorum bonorum, ususfructus.

D.

Eine Stimm zu ruffen / O, Ab! O, heu!

O das! / Piat à Dieu que, utinam.

O ja!